

GUIA DE LOS VOTANTES SOBRE LA ELECCION GENERAL



**¡IDAHO VOTA!
¡TODOS LOS VOTOS CUENTAN!**

**INFORMACION DE INSCRIPCION, DE VOTAR Y DE LA
ELECCION PARA LOS CIUDADANOS DE IDAHO**

2 de noviembre de 2004

Preparado por la Oficina de
BEN YSURSA
Secretario del Estado
334-2852
www.idsos.state.id.us

*Solicite/pida nuestros formatos alternativos

Una Carta del Secretario del Estado

La participación en el proceso electoral nos da a cada uno de nosotros una voz importante en determinar la dirección de nuestro gobierno. El voto es una condición previa para un gobierno bueno y por eso es una responsabilidad principal de la buena ciudadanía.

Históricamente, la gente de Idaho ha tomado su derecho de votar seriamente. La fuerza y el futuro de nuestro sistema exige que continuemos haciendo eso.

Como el Oficial Principal de Elecciones, insisto que todos los electores elegibles tomen tiempo para estudiar los temas y saber más sobre los candidatos.

Entonces podemos votar de un punto de vista informado para el bien de nuestro estado y nuestro país. Sinceramente espero que la información contenida aquí le ayudará a los Ciudadanos de Idaho inscribirse y VOTAR.


Ben Yursa,
Secretario del Estado

CALENDARIO DE LA ELECCION DEL 2004

- 8 de octubre Ultimo día para que los electores se inscriban previamente para la Elección General
- 27 de octubre Ultimo día para que el Actuario del Condado reciba una solicitud (aplicación) por correo para una boleta del voto como ausente.
- 1 de noviembre Se termina la oportunidad de votar en persona en el lugar de votación de manera "ausente" a las 5 de la tarde.
- 2 de noviembre Ultimo día para devolver las boletas del voto como ausente al Actuario del Condado no más tarde de las 8 de la noche.
- 2 de noviembre Elección General – de 8 de la mañana hasta las 8 de la noche
- 3 de noviembre La Inscripción se vuelve abrir

PUESTOS PARA LOS CUALES HABRA ELECCION

Presidente de los Estados Unidos Americanos
Senador de los Estados Unidos Americanos
Representantes del Congreso de los Estados Unidos Americanos Distritos 1 y 2
Todos los Puestos Legislativos
Comisionados del Condado - Distritos 2 y 3
Sheriff (Alguacil) del Condado
Fiscal del Condado

(En algunos instantes podría haber algunos oficiales del condado para los cuales habrá elección debido a nombramientos interinos a vacantes que quizás ocurrieron en el puesto.)

REQUISITOS PARA LOS VOTANTES

- Un Ciudadano de los Estados Unidos Americanos;
- 18 años de edad, o mayor (de 18 años);
- Un residente en el estado y en el condado por treinta (30) días antes del Día de la Elección;
- Inscrito como lo requiere la ley.

INSCRIPCION

1. Con su Actuario del Condado o con un registrador oficial hasta 25 días (8 de octubre) antes de cualquier elección. Se les requiere a los votantes proveer su número de la licencia de conducir (manejar) cuando se inscriben (registran), o si ellos no tienen una licencia de conducir (manejar), deben proveer los últimos cuatro números de su número de seguro social.

2. Cualquier elector puede inscribirse por correo para cualquiera elección si lleva el sello del correo no más tarde de 25 días (8 de octubre) antes de una elección.

3. Cualquier persona quien sea elegible para votar puede inscribirse el día de la elección si comparece (se presenta) en el lugar de votación para el recinto (distrito electoral) en el cual la persona tiene su residencia de él/ella.

A. Llenando una tarjeta de inscripción.

B. Prestando un juramento de la manera prescrita por el Secretario del Estado.

C. Presentando algún documento el cual contenga un domicilio válido en el recinto.

D. Presentando una tarjeta de identificación con una foto.

INSCRIPCION DE NUEVO

Se requiere la inscripción de nuevo si la inscripción se canceló debido a las razones siguientes:

1. El votante falló de votar por lo menos una vez durante alguna de las elecciones primarias o generales durante los cuatro años siguiente a la inscripción.
2. Un elector se muda de su residencia a otra residencia.
3. Un elector quien ha tenido un cambio de nombre.

DONDE VOTAR

La Mesa Directiva de los Comisionados del Condado selecciona un lugar de votación para cada recinto (distrito) de elección. Los avisos de la elección se publican en los periódicos locales y nombran (listan) el lugar de votación para cada recinto de elección, la fecha de la elección, y las horas durante las cuales estarán abiertos los lugares de votación. Los Actuarios del Condado también tienen esta información. Se hace todo esfuerzo para proveerles acceso al lugar de votación a los votantes incapacitados, o cuando lo piden, boletas del voto como ausente.

EL VOTO COMO AUSENTE

Cualquier votante inscrito puede solicitar en escrito al Actuario del Condado para recibir una boleta del voto como ausente. La solicitud (aplicación) debe dar el nombre del elector, la dirección de la residencia en Idaho, y el domicilio (dirección) de correo al cual debe mandarse la boleta. El solicitante (aplicante) debe firmar personalmente la solicitud (aplicación) la cual se manda y la cual el Actuario del Condado debe recibir no más tarde del sexto día antes de la elección (27 de octubre).

Se termina la oportunidad de votar en persona en el lugar de votación de manera ausente a las 5 de la tarde el día antes de la elección (1 de noviembre).

Para que se pueda contar, el Actuario del Condado debe recibir la boleta del voto como ausente no más tarde de las 8 de la noche el día de la elección (2 de noviembre).

SISTEMAS PARA VOTAR LAS CUALES SE USAN EN CADA CONDADO

Condados de Boletas de Papel

Adams	Camas	Lewis
Bear Lake	Caribou	Lincoln
Benewah	Clark	Owyhee
Boise	Custer	Teton
Boundary	Idaho	Washington
Butte		

Condados de Boletas de Tarjetas Perforadas

Ada	Cassia	Minidoka
Bingham	Clearwater	Nez Perce
Blaine	Franklin	Payette
Bonneville	Jefferson	Shoshone
Canyon	Latah	

Condados de Boletas de Escán Optico de Flechas

Jerome	Oneida	Twin Falls
Lemhi	Power	

Condados de Boletas de Escán Optico de Ovalos

Bannock	Fremont	Kootenai
Bonner	Gem	Madison
Elmore	Gooding	Valley

Las instrucciones para votar específicas para cada sistema para votar aparecen al lado opuesto del folleto.

INFORMACION DEL VOTANTE

Para más información sobre el proceso de las elecciones, comuníquese con su Actuario del Condado o con el Secretario del Estado. Su actuario del condado tiene su oficina en la ciudad principal del condado, según la lista abajo:

Condado	Teléfono	Ciudad Principal	Código Postal
Ada	287-6860	Boise	83702
Adams	253-4561	Council	83612
Bannock	236-7334	Pocatello	83205
Bear Lake	945-2212	Paris	83261
Benewah	245-3212	St Maries	83861
Bingham	785-8040	Blackfoot	83221
Blaine	788-5505	Hailey	83333
Boise	392-4431	Idaho City	83631
Bonner	265-1432	Sandpoint	83864
Bonneville	529-1350	Idaho Falls	83402
Boundary	267-2242	Bonnors Ferry	83805
Butte	527-3021	Arco	83213
Camas	764-2242	Fairfield	83327
Canyon	454-7562	Caldwell	83605
Caribou	547-4324	Soda Springs	83276
Cassia	878-4367	Burley	83318
Clark	374-5304	Dubois	83423
Clearwater	476-5615	Orofino	83544
Custer	879-2360	Challis	83226
Elmore	587-2131	Mountain Home	83647
Franklin	852-1090	Preston	83263
Fremont	624-7332	St Anthony	83445
Gem	365-4561	Emmett	83617
Gooding	934-4841	Gooding	83330
Idaho	983-2751	Grangeville	83530
Jefferson	745-7756	Rigby	83442
Jerome	324-8811	Jerome	83338
Kootenai	446-1030	Coeur d'Alene	83816
Latah	882-8580	Moscow	83843
Lemhi	756-2815	Salmon	83467
Lewis	937-2661	Nez Perce	83543
Lincoln	886-7641	Shoshone	83352
Madison	356-3662	Rexburg	83440
Minidoka	436-9511	Rupert	83350
Nez Perce	799-3020	Lewiston	83501
Oneida	766-4116	Malad	83252
Owyhee	495-2421	Murphy	83650
Payette	642-6000	Payette	83661
Power	226-7611	American Falls	83211
Shoshone	752-1264	Wallace	83873
Teton	354-2905	Driggs	83422
Twin Falls	736-4004	Twin Falls	83303
Valley	382-7100	Cascade	83611
Washington	414-2092	Weiser	83672

INSTRUCCIONES PARA VOTAR EN PAPEL

Sólo use el lápiz proveído para marcar su boleta.

Para votar usted debe marcar una X en la casilla.

John Johnson	<input type="checkbox"/>	
Mary Marks	<input checked="" type="checkbox"/>	
Bill Brown	<input type="checkbox"/>	

Para escribir un nombre, usted debe marcar una X en la casilla y escribir el nombre del candidato escrito válido en la línea proveída.

(write-in) Carey Carpenter 

Usted no puede votar para un candidato cuyo nombre aparece en la boleta y escribir el nombre de un candidato bajo el mismo título del puesto. Este es un voto demás y ninguno de los dos votos contará.

Doble la(s) boleta(s) marcada(s) con el voto para que el sello oficial sea visible y la cara de la boleta está completamente incluída.

OFFICIAL ELECTION BALLOT

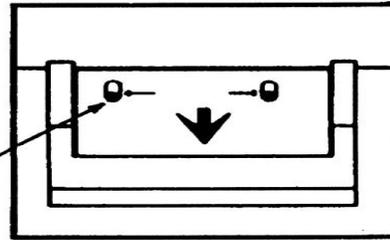
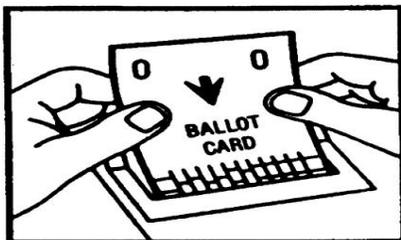
month/day/year

Devuélvale la(s) boleta(s) al Actuario quien Recibe las Boletas.

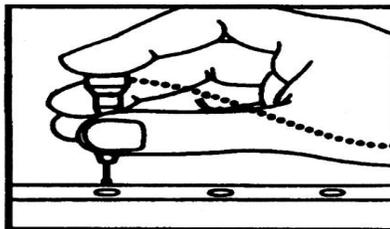
Si usted se equivoca (comete un error) al marcar su boleta, se le puede dar otra boleta a usted si usted le devuelve la boleta estropeada al Actuario de Elección.

INSTRUCCIONES PARA VOTAR EN TARJETA PERFORADA

Paso 1. Usando ambas manos, inserte la tarjeta/boleta completamente en la unidad para votar. Asegúrese que las dos muescas en la parte superior del resguardo de su tarjeta/ boleta caben sobre las dos clavijas rojas.



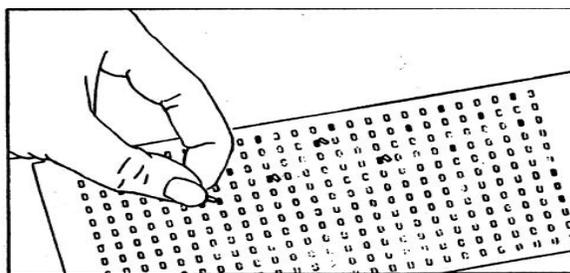
Paso 2. Utilizando las páginas de la Boleta Oficial, encuentre el número para votar para su selección y perforo ese mismo número en la unidad para votar. Detenga el aparato derecho de arriba a bajo cuando perforo. **No use una pluma o lápiz en la unidad para votar.**



Paso 3. Para escribir un nombre, usted debe escribir el nombre de un candidato escrito válido y el puesto en el sobre gris de boleta.

Usted no puede votar por un candidato cuyo nombre aparece en la boleta y escribir el nombre de un candidato bajo el mismo título del puesto. Este es un voto demás y ninguno de los dos votos contará.

Paso 4. Después de votar saque la tarjeta/boleta. Inspecciónela para asegurar que todos los agujeros están limpiamente y completamente perforados. **Quite cualquier pedazo suelto de la tarjeta como ilustrado.**



Paso 5. Inserte la tarjeta de boleta en el sobre gris de boleta y devuélvaselo al Actuario quien Recibe (las Boletas).

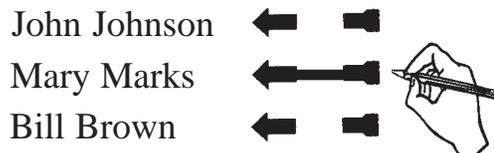


Si usted se equivoca (comete un error) al marcar su boleta, se le puede dar otra boleta a usted si usted le devuelve la boleta estropeada al Actuario de Elección.

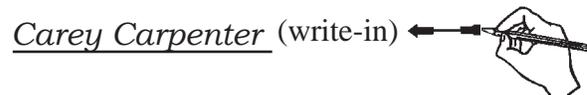
INSTRUCCIONES PARA VOTAR POR MEDIO DE ESCAN OPTICO DE FLECHAS

Sólo use la pluma negra de marcar proveída para marcar su boleta.

Para votar usted debe terminar (completar) la flecha.

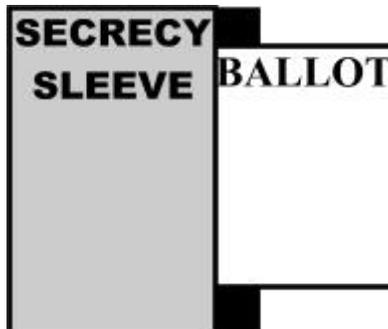


Para escribir un nombre, usted debe terminar (completar) la flecha y escribir el nombre de un candidato escrito válido en la línea proveída.



Usted no puede votar por un candidato cuyo nombre aparece en la boleta y escribir el nombre de un candidato bajo el mismo título del puesto. Este es un voto demás y ninguno de los dos votos contará.

Ponga la boleta en la funda secreta.



Devuélvale la boleta, en la funda secreta, al Actuario quien Recibe las Boletas.

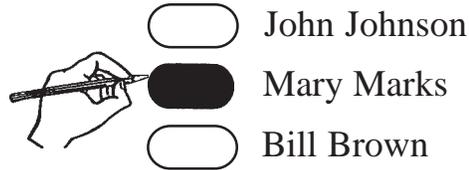
No intente borrar o tachar un voto.

Si usted se equivoca (comete un error) al marcar su boleta, se le puede dar otra boleta a usted si usted le devuelve la boleta estropeada al Actuario de Elección.

INSTRUCCIONES PARA VOTAR POR MEDIO DE ESCAN OPTICO DE OVALOS

Sólo use el lápiz proveído para marcar su boleta.

Para votar usted debe ennegrecer el óvalo **¡completamente!**



Para escribir un nombre, usted debe ennegrecer el óvalo y escribir el nombre de un candidato escrito válido en la línea proveída.



Usted no puede votar por un candidato cuyo nombre aparece en la boleta y escribir el nombre de un candidato bajo el mismo título del puesto. Este es un voto demás y ninguno de los dos votos contará.

Ponga la boleta en la funda secreta.



Devuélvale la boleta, en la funda secreta, al Actuario quien Recibe las Boletas.

No intente borrar o tachar un voto.

Si usted se equivoca (comete un error) al marcar su boleta, se le puede dar otra boleta a usted si usted le devuelve la boleta estropeada al Actuario de Elección.